

El río Lacajahuira, el cerro Coipasa y San Dignel

Y ahora te voy a contar un cuento del río Lacajahuira y el cerro Coipasa. Antes en tiempo antiguo (que) el cerro Coipasa, (que) el diablo aparecieron en el lago Titicaca y entonces una señora Ningun Copabana le piso al diablo; entonces el diablo se comenzó a caminar y con el tememoto del San Dignel - - - - - hoy con el tememoto, el temblor, así que el tememoto se bajó y el lago Titicaca se abrió un río, y el diablo caminaba y en su atrás el agua seguía junto con San Dignel, el San Dignel quería matarle al diablo con su espada, y pisaba al diablo, el diablo nunca moría, se escapaba, entonces sigue abriendo la tierra con el tememoto, y el San Dignel lo seguía en su atrás con su espada, para matarle; entonces el diablo se salió ~~y~~ en chullasa, que se formó un lago grande que es hoy día que es lago Poopó, y en medio hay una isla que se llama chullasa, que chullasa es ahí el San Dignel lo pisó en ahí. Después no se hizo pisar el diablo al San Dignel, y siempre escapaba; entonces que Exaltación Hien lo espero, y en su adelante, entonces el diablo se perdió Hien, y se quedó el Exaltación que hoy es, que se llama una población que tiene la fiesta de Exaltación, ~~se llama~~ (ahorita no acuerdo), pero hay el Exaltación, se quedó, el diablo se perdió, y después el San Dignel siempre buscaba, y después se apareció el diablo Hien; el diablo tenía su cuerno de un lado verde, de un lado blanco; entonces el San Dignel siempre seguía en su atrás y Hien se esperó un cerro chico, de ~~se~~ uno de repente el diablo; entonces sigue pasando hacia

el oeste, después el censo grande que es Coipasa y otro cerro Hataphuxu, los 2 censos, hombre y mujer lo separaron.

Entonces el censo Coipasa era grande, una persona muy alta, y su señora Hien, después el diablo lo pisó el censo Coipasa, se plantó el censo y el Hataphuxu que su señora le botó, el diablo, fieras alientas le había botado a su señora, y por eso el censo ahora tiene la punta con 2 puntas, el censo Coipasa se entó la mitad, y se quedó truncado, y se desapareció el diablo. Se había ido dentro de la tierra, y se pareció al lípez, y en lípez Hien se abrió la tierra, entonces ~~en~~ en San Pedro le había pillado al diablo, un diablo, eran 2 diablos, y otro se ha hecho pillan, le amarró con la cadena de (P) fierro, y se llevó a la punta del cerro, ahí dice que se quedó amarrado en la punta del cerro con una cadena el diablo [de] fierro muy gruesa; el diablo dice

que estaba ahí detenido en la punta, y en las horas malas dice que grita el diablo, ofecía para que se suelte y para que le ofecía dinero, diciendo que gritaba el diablo, goritas / copitas / gosqajkee / goritas / copitas / gosqajkee / dice que hablaba el diablo, gritaba así. Y la persona iba para recibirle el dinero, entonces le voy a soltar" y dice que hay que ir con lima, ~~y~~ después hay que, diciendo, cortar, no se puede, dice, hay que dejarle al diablo. Entonces la persona se bajaba, la gente cristiana. Entonces el otro diablo se perdió, se fue un río subterráneo, que desemboca al océano Pacífico; y fue está el censo Coipasa y el San Miguel dice que le echó con en sal, y la sal se quedó embarrado el lago Coipasa que hoy es una faja de salar que tiene una laguna

con 2 bocas que tiene, se que es un lago que no se puede
acercar nada hoy, que el río Lauca y el río Lacajavira.
ahí se desembocan ~~y se~~ $\rightarrow$, debe haber un río subterrá-
neo que desemboca al Océano Pacífico, que el mar
Océano Pacífico es un poco salado, porque agua salada
que desemboca un río subterráneo al Océano Pacífico,
y después el diablo que está detenido en la punta de
López, en departamento Potosí, en esa parte es la frontera
con Chile, ahí termina ese cuento del Cano Coipasa, de
San Diego con el diablo, y Lacajavira.

El río Lacajahuira 1986 1986

2^a version

Otro cuento también puedo contarle, el cuento del río Lacajahuira. Antiguamente el río Lacajahuira está abierto por el diablo, que el diablo se abrió en el lago Titicaca, es un lago grande; después una señora de Copacabana que es la Virgen hoy día, la señora Copacabana dice que lo pisó al diablo, entonces el diablo no lo hacía acercarse nada; entonces el diablo quería escapar; entonces, después ya apareció el San Miguel para perseguirle al diablo, tenía su espada y el diablo se abrió la tierra con temblor y terremoto así, la tierra dice que estaba temblando, dice que abría la tierra y en su atrás del diablo el agua dice que seguía como un río, el San Miguel lo seguía en su atrás del diablo; después ya seguía el diablo la tierra así temblando, después ya dice que perdió atrás de Challapta que hoy es un lago, que es lago [2] Poopó, y en eso el San Miguel dice que lo tocó al diablo con su espada, que en medio del lago es una isla que se llama Chullaza, que el San Miguel le tocó al diablo, es una isla, después el diablo dice que estaba escapando, dice que [2] perdió; entonces dice que esperó el señor Exaltación, que Exaltación, y también se escapó, hoy es una población de Quillogas, hay una --- hacen la fiesta de Exaltación 14 de septiembre; y después ya el diablo siempre seguía hacia el este abriendo el río, el agua siempre seguía en su atrás y el San Miguel en su atrás con su espada; entonces el diablo tenía su cuerno del lado izquierdo, un cuerno verde, y el lado derecho un cuerno blanco, así dice que el diablo. Y después dice que esperó un cerro chico,

y se ceno dice que le reportó en mitad, hay hay día se
Cerro, está en la orilla del río Lajaigüira, que es el diablo
que lo reportó al ceno. Entonces siempre hacía el oeste dice
que el diablo caminando con un tememoto, abriendo la
tierra, y después el San Miguel lo pisó también, en el lado
de Challacota que es un pueblo, después ya pisó después el
diablo, dice que se perdió; entonces dice que apareció en frente
del ceno Cipara, los cerros dice que estaban ya esperando
al frente para pisarle al diablo, entonces el ceno Cipara
y el ceno Machaphollo, hombre y una mujer, y lo esperaron.
después al ceno Machaphollo el diablo dice que le bato,
pierna abierta dice que le bato, así ese ceno Machaphollo
tiene 2 piernas, dice que el diablo le bato pierna abierta,
y después el ceno Cipara dice que era grande, la mitad dice
que entró al mulo, dice que se ha hundido, después el San
Miguel dice que estaba siempre para capturarle, después
ya se perdió el diablo, después dice que el San Miguel se
puso con sal, después dice que le embarró con sal, después el
diablo dice que se perdió, después ya dice que salió su cabeza
en este, en la orilla de la frontera, que hay es en Chile,
después en so dice que asomó la cabeza, después ya se perdió,
el San Miguel dice que sigue buscando, el diablo se perdió,
dice que se saló a un trecho, por lado de Lipez, en el
Lipez eran 2 dice los diables, un diablo dice que le persi-
guió el cura de San Pedro, el cura dice que le amarró,
dice que lo llevó a la punta del cerro, y el otro diablo
dice que se perdió, entonces el diablo dice que está

amarrado con la cadena en la punta del cerro ^{de} San Pedro, y el otro diablo dice que se perdió y se iba debajo de la tierra con su temblor, después se salió ~~de~~ Santiago de Chile, en el mar dice que salió el diablo, entonces el diablo capturado dice que está ahora hay día una piedra grande amarrado con la cadena, y en horas malas de luna llena, en horas menguante dice que quita el diablo, ofaciendo su tesoro, hablando así: goritas cõpitas gosqajkee / goritas cõpitas gosqajkee dice que quita el diablo ofaciendo el tesoro, entonces la gente para recibir ~~se~~ tesoro se va con una lima, después dice que un papito dice que le raspa con lima y no se puede, no se puede la cadena, dice que la gente se baja al ceno con el tesoro que ha regalado el diablo, después ya dice que es un río subterráneo que desemboca al Océano Pacífico; el Océano Pacífico es el agua del mar es un poco salada, que el xalar de Coipasa desemboca un río subterráneo al Océano Pacífico, ahí termina se cuenta del río Tacajahuira.